

Рыбалко Т. Г.

**ЛИНГВО-ИНФОРМАЦИОННАЯ КОМПЕТЕНТНОСТЬ КАК РЕЗУЛЬТАТ ИНТЕГРИРОВАНИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ И ЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ ПОДГОТОВКИ БУДУЩИХ СПЕЦИАЛИСТОВ СПЕЦИАЛЬНОСТИ "ПРИКЛАДНАЯ ИНФОРМАТИКА В ЭКОНОМИКЕ"**

Адрес статьи: [www.gramota.net/materials/1/2007/3-3/80.html](http://www.gramota.net/materials/1/2007/3-3/80.html)

Статья опубликована в авторской редакции и отражает точку зрения автора(ов) по рассматриваемому вопросу.

Источник

**Альманах современной науки и образования**

Тамбов: Грамота, 2007. № 3 (3): в 3-х ч. Ч. III. С. 190-193. ISSN 1993-5552.

Адрес журнала: [www.gramota.net/editions/1.html](http://www.gramota.net/editions/1.html)

Содержание данного номера журнала: [www.gramota.net/materials/1/2007/3-3/](http://www.gramota.net/materials/1/2007/3-3/)

**© Издательство "Грамота"**

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: [www.gramota.net](http://www.gramota.net)  
Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: [almanac@gramota.net](mailto:almanac@gramota.net)

юность; сюда стремились мысли мои за несколько лет перед сим; здесь хотел я собрать нужное для искания той истины, о которой с самых младенческих лет тоскует мое сердце!» [Карамзин 1984: 121]. Университет Страсбурга вызывает у него не меньшие похвалы: «Здесь университет так же почти славен, как Лейпцигский и Геттингенский. Многие немцы и англичане приезжают сюда учиться» [Карамзин 1984: 163]. Он призывает соотечественников активнее использовать образовательные методики, выработанные педагогической школой Германии, но при этом адаптировать их к реальным запросам русской жизни: «Нигде *способы учения* не доведены до такого совершенства, как ныне в Германии; и кого Платнер, кого Гейне не заставят полюбить науки, тот, конечно, не имеет уже в себе никакой способности» [Карамзин 1984: 225]. Оптимальной формой объединения общественной инициативы и научно-образовательной традиции Карамзин считает систему соединенных академий и ученых обществ во Франции: «Выдумка благословенная для пользы наук, искусств и всех людей! Приятная мысль быть участником в достохвальных трудах, соревнование между членами, неразделимость общей славы с личною, взаимное усердное вспоможение окриляют разум человеческий. Надобно отдать справедливость парижским академиям: они были всегда трудолюбивее и полезнее других ученых обществ» [Карамзин 1984: 349]. Кроме того, учитывая опыт Англии, Карамзин справедливо полагает, что истинным палладиумом общества является не политическая конституция, а культурное просвещение народа.

Таким образом, просветительский пафос, как устойчивый определяющий признак, в полной мере характеризовал все жанровые модификации «образовательного путешествия» в русской литературе XVIII века.

#### *Список использованной литературы*

1. Дашкова, Е. Р. Литературные сочинения [Текст] / Е. Р. Дашкова. - М.: Правда, 1990.
2. Карамзин, Н. М. Сочинения: В 2 т. [Текст] / Н. М. Карамзин. - Т. 2. - Л.: Худ. лит-ра, 1984.
3. Фонвизин, Д. И. Собрание сочинений: В 2 т. [Текст] / Д. И. Фонвизин. - Т. 2. - М.; Л.: ГИХЛ, 1959.

### ЛИНГВО-ИНФОРМАЦИОННАЯ КОМПЕТЕНТНОСТЬ КАК РЕЗУЛЬТАТ ИНТЕГРИРОВАНИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ И ЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ ПОДГОТОВКИ БУДУЩИХ СПЕЦИАЛИСТОВ СПЕЦИАЛЬНОСТИ «ПРИКЛАДНАЯ ИНФОРМАТИКА В ЭКОНОМИКЕ»

*Рыбалко Т. Г.*

*Волго-Вятская академия государственной службы*

В настоящее время глобальные процессы, связанные с информатизацией общества и обусловленные стремительным развитием информационных технологий, затронули практически все сферы деятельности человека.

В начале 2003 года силами ВЦИОМ-А был проведен опрос населения, посвященный процессу информатизации как одному из главных процессов новой экономики. Было опрошено 2107 человек, причем условия выборки репрезентативно представляли взрослое население России в целом (в возрасте от 16 лет и старше), а также основные социальные группы по полу, возрасту, уровню образования, макрорегионам страны и типами населенных пунктов. Такое обследование показало, что статус профессиональной деятельности в сфере информатизации в обществе довольно высок - в иерархии статусов профессий, пользующихся уважением в обществе, профессию специалиста в области информационных технологий (ИТ) респонденты поставили на 4-ое место из 14 после юристов, предпринимателей и политиков. При этом более половины опрошенных (57 %) хотели бы видеть своих детей именно специалистами в области ИТ. [Шувалова 2005: 332]

В ответ на социальный заказ, обусловленный информатизацией современного общества, во многих вузах открываются все новые и новые специальности, непосредственно связанные с ИТ. Одной из таких является специальность «Прикладная информатика в экономике», утвержденная в 2000 году.

Особую значимость для данной специальности приобретает процесс информатизации образования, который существенным образом влияет как на цели, так и на содержание образования, предъявляет новые требования к профессиональной подготовке специалистов в области ИТ, способствует поиску путей реализации их потенциала с целью повышения эффективности учебного процесса, развитию у обучаемых навыков использования средств ИТ в будущей профессиональной деятельности.

Особенностью данной специальности является то, что знания, полученные в вузе на 1-ом и 2-ом курсах, подчас к концу обучения устаревают. Это и неудивительно, поскольку уникальной характеристикой информационного общества является скачкообразное возрастание потоков информации. С начала нашей эры первое удвоение знаний в обществе произошло к 1750 году, второе - к началу XX века, третье - к 1950 году. С этого рубежа объем знаний человечества удваивался каждые 10 лет, с 1970 - каждые 5 лет, а с 1991 года - ежегодно. В итоге интеллектуальные ресурсы к началу XXI века увеличились более чем в 250 тысяч раз. [Еляков 2001: 77]

В силу этого, образование сегодня стоит перед задачей перехода от «образования на всю жизнь» к «образованию через всю жизнь». Главным становится не научить знаниям, а научить учиться. В связи с этим, многие ученые возлагают свои надежды на компетентностный подход, который, по их мнению, способен решить данную проблему.

В концепции модернизации образования до 2010 года компетентностный подход провозглашается как одно из важных концептуальных положений обновления содержания образования. При этом в качестве центрального, своего рода «узлового» понятия, выдвигается понятие «ключевые компетентности», поскольку оно обладает интегративной природой, объединяет знание, навыки и интеллектуальную составляющую образования. Подчеркивается также, что в компетентностном подходе заложена идеология интерпретации содержания образования, формируемого «от результата» («стандарт на выходе»). [Стратегия модернизации содержания общего образования 2001]

Информационная компетентность входит в разряд ключевых и приобретает особую значимость со становлением информационного общества. А для специалистов в области ИТ данная компетентность переходит в разряд профессиональных.

Сегодня помимо информационной компетентности можно встретить такие понятия, как компьютерная грамотность, информационная культура. Какая же взаимосвязь между компетентностью, грамотностью и культурой?

Так, ссылаясь на Л.В. Белецкую, И.А. Кулантаева пишет: «процесс формирования «компьютерной грамотности» развивается по спирали с увеличивающимся диаметром витков от знания азов информатики и вычислительной техники к творческому осмыслению содержания, форм и методов обучения в условиях его компьютеризации» [Кулантаева 2004: 57]. Компьютерная грамотность - это системная совокупность знаний и умений, необходимая человеку для жизнедеятельности и профессиональной деятельности в компьютеризованном обществе, использования компьютера в качестве орудия интеллектуального труда [Паскова 2002].

Таким образом, компьютерная грамотность относится к начальному образовательному уровню, которая, по сути, подразумевает умение пользоваться компьютером.

Необходимость перехода от компьютерной грамотности к информационной культуре студентов и учащихся была определена еще в 1996 году на конгрессе ЮНЕСКО «Образование и информатика» в Москве.

И.А. Кулантаева [Кулантаева 2004: 58-59] определяет информационную культуру как «проникновение в суть процессов обработки информации, причем достаточно глубокое, чтобы можно было легко и быстро решать различные задачи на персональном компьютере, подобно тому, как истинно грамотный человек может свободно читать и писать. Важнейшими составляющими информационной культуры человека являются умения выбирать и формулировать цели, осуществлять постановку задач, строить информационные модели изучаемых процессов и явлений, анализировать информационные модели с помощью автоматизированных информационных систем и интерпретировать полученные результаты, предвидеть последствия принимаемых решений и делать соответствующие выводы, использовать для анализа изучаемых процессов и явлений базы данных, знаний, системы искусственного интеллекта и другие современные информационные технологии. При этом важны умения упорядочения, систематизации, структурирования данных и знаний, понимание сущности информационного моделирования, способов представления данных и знаний».

В соответствии с предложенной Б.С. Гершунским [Гершунский 1998] иерархией и трактовками таких понятий, как «грамотность», «компетентность» и «культура», мы рассматриваем информационную компетентность как развитие компьютерной грамотности и основу формирования информационной культуры.

Под информационной компетентностью, вслед за Колмаковой З.А. [Колмакова 2005: 3], мы понимаем «качество человека, позволяющее целенаправленно, осмысленно, ответственно и эффективно осуществлять индивидуальную и коллективную информационную деятельность, в частности, с использованием средств информационных компьютерных технологий. Информационная компетентность человека является многофакторным качеством, которое проявляется в процессе осуществления информационной деятельности при одновременном взаимодействии знаний, готовности и умения их применять; мировоззренческой и нравственной позиций; широты кругозора; развитого мышления; коммуникативных и поведенческих навыков».

В соответствии с ГОСом ВПО, утвержденным в 2000 году для специальности «Прикладная информатика в экономике», иностранный язык является обязательным минимумом основной образовательной программы в цикле «Общие гуманитарные и социально-экономические дисциплины». Однако, в условиях бурного расширения внешнеэкономической деятельности «цена» специалистов, которые владеют английским языком, намного выше «цены» специалистов, им не владеющих.

Современный специалист в области информационных технологий должен владеть в рамках своей профессиональной деятельности английским языком, который во многом послужил основой для терминологии в сфере информационных технологий. Описание новых программных продуктов, руководство пользователя новой программой чаще всего появляется на английском языке. Часто на русификацию иностранного программного обеспечения уходит много времени, что не в полной мере обеспечивает специалиста в области ИТ средствами для решения профессиональных задач. Более того, насколько бы хорошо ни были адаптированы операционные системы и другое программное обеспечение, всегда есть случаи, когда компьютерная программа выдает сообщение на английском языке. Доля англоязычных сайтов составляет 80% от всех ресурсов всемирной сети Интернет. В связи с этим, мы можем с уверенностью сказать, что знание английского языка в области информационных технологий является важной составляющей профессиональной подготовки специалистов специальности «Прикладная информатика в экономике».

Для нас преподавание английского языка выступает как средство профессионально-личностного развития студента через интегрирование профессиональной и лингвистической подготовки. В рамках разработан-

ного Н.Л. Уваровой подхода профессионального лингвообразования (т.е. развития профессиональной языковой личности через освоение иностранного языка) содержание и структура интегрированной лингвистической подготовки должны исходить из характера будущей профессиональной деятельности специалиста, учитывать профессиональную направленность, и в то же время способствовать формированию, расширению, углублению знаний, умений и навыков, развивать общие и специальные способности, обеспечивающие повышение эффективности выполнения специалистом его профессиональных функций [Профессиональное лингвообразование 2004: 32].

В нашем случае главной профессиональной функцией специалиста в области ИТ является информационная, поэтому были интегрированы лингвистический и информационный компоненты с целью формирования языковой личности профессионала, которая «представляет собой совокупность речевых готовностей, позволяющую человеку выражать себя средствами иностранного языка адекватно своему уровню общеинтеллектуального и профессионального развития» [Уварова 1999: 123].

На уроках английского языка активно используются информационные технологии. Стоит отметить, что в современном понимании информационные технологии обучения - это педагогическая технология, применяющая специальные способы, программные и технические средства (кино, аудио- и видеотехнику, компьютеры, телекоммуникационные сети) для работы с информацией [Трайнев 2004: 43]. Таким образом, компьютер - это только одно из средств информационных технологий.

Приведем пример использования нами информационных технологий на уроке английского языка для специальности «Прикладная информатика в экономике» в Волго-Вятской академии государственной службы.

В качестве основного учебника для данной специальности используется «Infotech» издательства Cambridge University Press. Например, после прохождения раздела об операционных системах и отработки соответствующей лексики, студенты читают роман Сьюзен Э. Филипс «Спичка», который основывается на реальных событиях, сопровождавших рождение персональных компьютеров и операционных систем. Далее студентам предлагается найти в Интернете факты о создании компании «Майкрософт» и разработанной ей операционной системе Windows с последующим обсуждением найденного материала, после чего студенты просматривают фильм «Пираты Силиконовой долины», где рассказывается история о противостоянии двух крупнейших компьютерных гениев мира: основателя «Эппл Компьютер» Стива Джобса и главы корпорации «Майкрософт» Билла Гейтса.

Наряду с художественной литературой, фильм на иностранном языке является мощным источником оптимальной входной информации, обладающим такими ее характеристиками как способность вызывать интерес, гетерогенность, грамматическая непоследовательность, опережающий характер, доступность для понимания.

В большинстве случаев цель использования художественных фильмов на иностранном языке одна - научить пониманию звучащей иноязычной речи. Между тем, педагогический потенциал художественного фильма неизмеримо глубже; кино может стать действенным средством личностного и профессионально-личностного развития. Однако, таким средством оно становится только будучи естественным образом интегрированным в образовательный процесс, когда одновременно реализуются цели обучения языку и профессионально-личностного развития студентов [Профессиональное лингвообразование 2004: 109-111].

В качестве обобщающего задания студентам предлагается подготовить групповой проект на тему: «Майкрософт» - монополия или нет?». Здесь студенты работают по 4 человека, и у каждого из них своя роль: историка, специалиста по ИТ, работника компании «Майкрософт», представляющего отдел маркетинга и рекламы или адвоката со специализацией по антимонопольным делам. Каждому студенту предлагаются ряд вопросов, на которые они должны ответить и список источников в Интернете, обязательных для изучения, после чего они обобщают материал и представляют свои презентации, используя программу MS PowerPoint.

Также на уроках иностранного языка студентам преподаются основы деловой переписки, рассматриваются ресурсы Интернет (словари on-line, переводчики и т.д.) с целью того, чтобы показать обучающимся ценность иностранного языка в становлении человека и как личности, и как специалиста, научить студентов видеть в иностранном языке жизненно необходимый личный инструмент для выражения своих мыслей и понимания мыслей других людей, средство получения, расширения и углубления системных знаний по специальности, с которой студент решил связать свою будущую деятельность.

#### *Список использованной литературы*

1. Гершунский Б.С. Философия образования для 21 века (В поисках практико-ориентированных образовательных концепций). - М.: Издательство Современник, 1998. - 608 с.
2. Еляков А. Современное информационное общество// Высшее образование в России. - № 4. - 2001. - С. 77-85.
3. Колмакова З.А. Формирование информационной компетентности специалиста экономического профиля: Автореф. дис...канд. пед. наук: 13.00.01. Москва, 2005. - 21 с.
4. Кулантаева И.А. Формирование информационной компетентности студентов-юристов: дис...канд. пед. наук: 13.00.08. Оренбург, 2004. - 199 с.
5. Паскова А.А. Организационно-педагогические условия формирования компьютерной грамотности подростков: Автореф. дис...канд. пед. наук: 13.00.01. Ярославль, 2004. - 19 с.

6. **Профессиональное лингвообразование** / под ред. Н.Л. Уваровой. - Нижний Новгород: Изд-во Волго-Вятской академии государственной службы, 2004. - 152 с.
7. **Стратегия модернизации содержания общего образования**: Материалы для разработки документов по обновлению образования / Под ред. А.А. Пинского. - М., 2001.
8. **Трайнев В.А., Трайнев И.В.** Информационные коммуникационные педагогические технологии (обобщения и рекомендации): Учебное пособие. - М.: Издательско-торговая корпорация «Дашков и К», 2004. - 280 с.
9. **Уварова Н.Л.** Гуманитаризация профессионального образования государственных служащих средствами лингвистической подготовки: дис...докт. пед. наук: 13.00.08., Казань, 1999. - 402 с.
10. **Шувалова О.Р.** Об использовании информационных технологий населением // Вопросы образования. - 2005. - № 3. - С. 331-340.

## ЛЕКСИЧЕСКОЕ ПРОСТОРЕЧИЕ В АНГЛИЙСКОМ И РУССКОМ ЯЗЫКАХ КАК ОБЪЕКТ СОЦИОЛЕКСИКОГРАФИИ

*Рябичкина Г. В.*

*Астраханский государственный университет*

Социолексикография - социальная лексикография - относительно новая наука, возникшая в конце XX века, находящаяся на стадии становления. Вот почему в настоящее время остро стоит проблема формулировки понятийного и методологического аппарата, проведение социолексикографического описания основных словарей лексического просторечия и других видов исследовательской деятельности, характерных для выявления проблематики теории и практики социолексикографии.

В связи с этим, в первую очередь, на наш взгляд, необходимо обозначить, что основным объектом социолексикографии как науки, является лексическое просторечие.

При имеющемся разнообразии таких понятий, как «сниженная лексика», «разговорная лексика», «просторечие», «грубая лексика», необходимо разобраться в сущности данных категорий и непременно дефинировать их. Так, в современной науке можно выделить следующие определения категории «разговорная лексика»:

- лексический фонд обиходной речи [Руофф, 1981];
- лексика, употребляемая в обиходно-бытовом диалоге, свойственном устной речи [Попов, Валькова и др., 1978];
- лексика нейтрального или общеупотребительного стиля и слова с эмоционально-экспрессивной окраской (ласкательные, бранные, иронические, шутливые и т.д.) [Гез, 1974].

Под сниженной лексикой понимают:

- слова, употребленные не по их прямому назначению, а для негативных характеристик того, что в норме называется прилично, нейтрально [Девкин, 1994];
- ненормативная лексика [Аннинский, 2004];
- слова, используемые с целью оскорбить, выражающие презрение [Иванова, 1981].

Таким образом, в соответствии с данными определениями, сниженная лексика может быть отождествлена с грубой лексикой.

Просторечие же является традиционным, весьма условным и собирательным названием того, что противопоставлено идеально-правильному, непогрешимому, образцово-показательному, культурному стандарту. Отступление от этой эталонности может быть различным - от минимального (без нарушения литературности), среднесниженного (фамильярный субстандарт) до значительного (грубая и вульгарная лексика) [Девкин, 1994].

Просторечие, таким образом, может отождествляться разговорному языку и при всем многообразии и широте толкования этих терминов мы можем отметить, что просторечие:

1. противопоставлено литературному правильному языку;
2. характеризуется сниженностью своего состава по отношению к литературному языку;
3. функционирует в бытовой сфере, вне официальных норм языка.

Однако, на наш взгляд, просторечие скорее является самым разговорным языком, а вернее - его частью, т.к. возможно владение разговорным, но правильным, отнюдь не просторечным, языком. Так, одну и ту же мысль - «Здесь живет учитель» - можно передать разговорным языком: Это дом моей учительницы; Это дом моей учительницы, или просторечным: здесь обитает наша учительша.

Многоаспектность просторечий объясняет наличие разных подходов и их классификаций. По семантическому признаку различают несколько разрядов просторечий:

- констатирующие номинации лица, обозначающие негативную с точки зрения интересов общества деятельность, занятия, поступки, чье-либо поведение: *operator* - жулик, *unket* - наркушник и т.д.
- слова и словосочетания, в самом значении которых при констатирующем характере семантики содержится негативная оценка деятельности, занятий, поведения, сопровождаемая экспрессивной окраской: *whore-hoper* - ходок, *lude* - наркота и т.д.
- зоосемантические метафоры, содержащие, как правило, негативные оценки адресата речи и грубую экспрессию неодобрения, презрения, пренебрежения: *ape* - горилла, *cow* - корова, толстуха и т.д.